



LES INVITÉS

ORHAN PAMUK

PHILIPPE FOREST

NATHALIE CROM

GÉRARD MEUDAL

RAPHAËL BOURGOIS

HANNA SCHYGULLA

JEAN-MARIE SÉNIA

CARLO BRANDT

ÉDITORIAL

Pour sa 36^{ème} édition, la Fête du Livre d'Aix-en-Provence donne la parole à l'un des plus grands acteurs de la littérature mondiale, l'écrivain turc Orhan Pamuk, Prix Nobel de littérature en 2006, conteur infatigable, écrivain habité par la rage d'écrire, la rage de vivre dans un pays où l'Histoire se fait tumulte et où la liberté est un combat sans répit. Sa visite est un évènement. Orhan Pamuk est une personnalité rare et discrète, un homme qui s'exprime peu en public, car il se sent arrimé à la place de romancier qui est la sienne : *« J'ai toujours pensé qu'il y avait en moi un graphomane intraitable, dit-il. Une créature dévorée par un insatiable besoin de traduire l'existence en mots. »*

À Aix-en-Provence, Orhan Pamuk viendra parler d'Istanbul et de son spleen tout particulier « l'hüzün » dont ses romans sont imprégnés. La mélancolie de l'écrivain est un philtre par lequel il saisit l'âme d'une nation et d'un monde écartelé entre l'Orient et l'Occident, un monde entre deux rives où le passé se loge dans chaque repli du présent. Où l'angoisse de l'avenir, la peur du néant, poussent le romancier à tenir droit, à faire avancer devant lui des héros généreux et complexes. Dans ses romans foisonnants et labyrinthiques, Orhan Pamuk crée de l'ordre dans le chaos ; il ouvre des brèches, dégage des espaces là où la pensée est traquée, où la parole est muselée. Ses romans sont de grandes œuvres sociales et politiques, des récits universels qui restent attachés au cœur de sa ville, celle où il vit, survit, écrit, jour après jour, pour sonder la profondeur de l'histoire et en saisir les brusques mutations.

JEUDI 11 OCTOBRE 2018

18 H 30

SOIRÉE INAUGURALE

Amphithéâtre de la Verrière
Cité du Livre

ORHAN PAMUK
ISTANBUL, CETTE CHOSE
ÉTRANGE EN MOI

ORHAN PAMUK
présenté par
GÉRARD MEUDAL

LECTURE
HANNA SCHYGULLA
CARLO BRANDT
PIANO
JEAN-MARIE SÉNIA



L'interprétation sera assurée par **Lionel Fintoni**, interprète de conférence
Programme sous réserve de modifications. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

VENDREDI 12 OCTOBRE 2018

- 10 H 30** **MASTERCLASS
SÉANCE PUBLIQUE**
Amphithéâtre de la Verrière
Cité du Livre
- 12 H 30** **SIGNATURE ORHAN PAMUK**
Sur le stand des libraires
- 15 H 30** **PROJECTION DU FILM**
Amphithéâtre de la Verrière
Cité du Livre
- 17 H** **ENTRETIEN**
Amphithéâtre de la Verrière
Cité du Livre
- 18 H** **ENTRETIEN**
Amphithéâtre de la Verrière
Cité du Livre
- 20 H 30** **PROJECTION DU FILM**
Salle Armand Lunel
Cité du Livre
- 20 H 30** **VEILLE THÉÂTRALE**
Théâtre des Ateliers
29 place Miollis
Aix-en-Provence
- LA CONVERSION DE
L'HISTOIRE EN LITTÉRATURE**
ORHAN PAMUK rencontre les étudiants
de l'Université Aix-Marseille (AMU)
de l'IUT Métiers du Livre
du Lycée Paul Cézanne
animée par **GÉRARD MEUDAL**
- INNOCENCE OF MEMORIES
LE MUSÉE D'ORHAN PAMUK ET ISTANBUL**
de Grant Gee & Orhan Pamuk
(Turquie, 2015) 1h37
présenté par **ORHAN PAMUK**
- LA COMPLEXITÉ DE L'HISTOIRE**
ORHAN PAMUK
RAPHAËL BOURGOIS
- LE ROMANCIER NAÏF ET
LE ROMANCIER SENTIMENTAL**
ORHAN PAMUK
PHILIPPE FOREST
animée par **NATHALIE CROM**
- LECTURE**
CARLO BRANDT
- PROVA D'ORCHESTRA**
de Federico Fellini
(Italie/RFA, 1978) 1h10
présenté par **ORHAN PAMUK**
- CETTE CHOSE ÉTRANGE EN MOI
D'ORHAN PAMUK**
avec **ALAIN SIMON**
SYMÉON FIEULAINÉ

BIOGRAPHIES DES INVITÉS



© Spencer Platt

ORHAN PAMUK

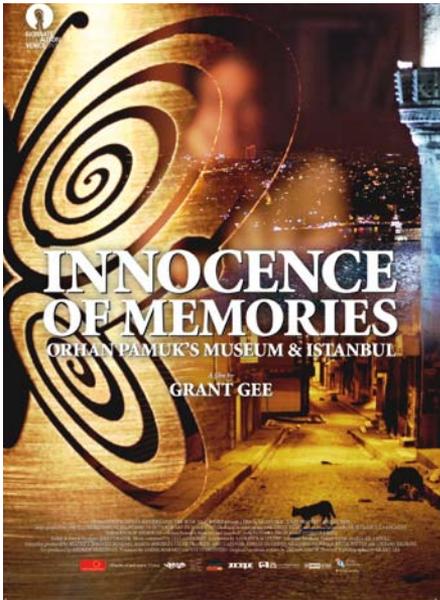
Orhan Pamuk, est né en 1952 à Istanbul, dans la partie occidentale de la ville. Il grandit au sein d'un milieu aisé, cultivé et francophile. Passionné de peinture, il étudie, avant de se consacrer à la littérature, le dessin, puis l'architecture à l'École Polytechnique d'Istanbul, avant de suivre une formation de journaliste. Il effectue de longs séjours aux États-Unis (Université d'Iowa, Université de Columbia) où il enseigne la littérature comparée. Il est aujourd'hui l'auteur turc le plus lu au monde. Connue également pour son engagement intellectuel et politique, il a reçu de nombreux prix littéraires et distinctions. Parmi ses livres les plus marquants, *Neige* (2005)

lui a valu entre autres le Médicis étranger et le Prix Méditerranée étranger en France. En 2006, Il reçoit le Prix Nobel de littérature. Son œuvre est traduite en soixante langues. Orhan Pamuk intervient régulièrement dans la presse internationale sur des questions touchant la Turquie.

Œuvres publiées chez Gallimard :

- 1988 *La Maison du silence*, traduit du turc par Munevver Andac
- 1995 *Le Livre noir*, traduit par Munevver Andac
- 1996 *Le Château blanc*, traduit par Munevver Andac
- 1999 *La Vie nouvelle*, traduit du turc par Munevver Andac
- 2001 *Mon nom est Rouge*, traduit du turc par Gilles Authier
(Prix du Meilleur Livre étranger)
- 2005 *Neige*, traduit par Jean-François Pérouse
(Prix Médicis étranger)
- 2007 *Istanbul*, traduit par Savas Demirel, Valérie Gay-Aksoy et Jean-François Pérouse
- 2009 *D'autres couleurs*, traduit par Valérie Gay-Aksoy
- 2011 *Le musée de l'innocence*, traduit par Valérie Gay-Aksoy
- 2012 *L'innocence des objets*, traduit par Valérie Gay-Aksoy
Le romancier naïf et le romancier sentimental, traduit par Stéphanie Levet
- 2014 *Cevdet Bey et ses fils*, traduit par Valérie Gay-Aksoy
- 2017 *Cette chose étrange en moi*, traduit par Valérie Gay-Aksoy
- 2017 *Istanbul Illustré*, traduit par Savas Demirel, Valérie Gay-Aksoy et Jean-François Pérouse

CINÉMA *INNOCENCE OF MEMORIES*



Orhan Pamuk, avec l'argent du prix Nobel, s'est mis en tête de créer un musée qui raconterait une histoire d'amour malheureuse à Istanbul, dans les années 70. Fiction, le film est une mise en images, et en voix, du roman de l'auteur *Le musée de l'innocence*, qui nous fait vivre l'amour de Fusun et de Kemal, abruptement brisé par la mort de la première. Ayla, amie de Fusun, et Kemal égrènent leurs souvenirs pendant que la caméra déambule parmi les vitrines du musée, somme d'objets appartenant à l'époque du récit, qui auraient pu être ceux des personnages du roman. Documentaire, voici que la caméra erre dans la nuit stambouliote, proposant des rencontres de personnages bien réels. En voix off, ou dans une interview en arrière-plan, Orhan Pamuk se livre à une réflexion sur son œuvre, sa vie et ses démêlés avec la politique, et surtout sur Istanbul la nuit. On ne peut qu'être envoûté par ces images vagabondes et planantes s'attachant aux murs décatés, aux rues sales et encombrées où circulent chiffonnier, chauffeur de taxi ou photographe. Dans le musée même, ces objets

quelconques sont autant une accumulation romantique, illustrant la passion de Kemal et Fusun, qu'anthropologique, exprimant une société en pleine occidentalisation. *Innocence of Memories* est aussi bien un essai littéraire que cinématographique qui nous offre une occasion superbe d'appréhender l'œuvre d'un auteur qui, même en exil, n'a jamais su vraiment quitter sa ville.



Réalisation	Grant Gee
Texte de narration	Orhan Pamuk
Image	Grant Gee
Montage	Jerry Chater
Son	Ken Galvin
Musique originale	Leyland Kirkby
Animation	Andersen M Studio
Production	Keith Griffith, Janine Marmot
Durée	97 minutes
Langue	anglais, turc, sous-titré français

BIOGRAPHIES DES INVITÉS



PHILIPPE FOREST

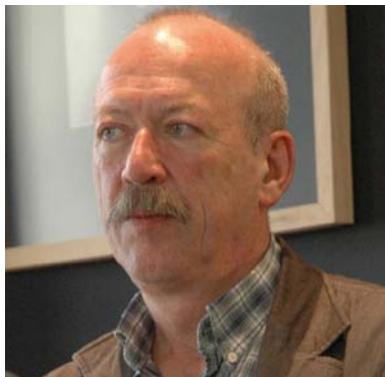
Philippe Forest est né en 1962 à Paris. Il a autrefois enseigné en Grande-Bretagne (Cambridge, St Andrews, Londres) et est aujourd'hui professeur de littérature à l'Université de Nantes. Critique, il collabore depuis vingt ans au magazine Art Press et a été co-rédacteur en chef de La NRF entre 2011 et 2015. Romancier et essayiste, il est l'auteur aux éditions Gallimard d'une douzaine d'ouvrages parmi lesquels *L'Enfant éternel*, *Sarinagara*, *Le Siècle des Nuages*, *Le Chat de Schrödinger* et *L'Oubli*. Son œuvre - qui a notamment reçu le Prix de la langue française - est traduite dans une dizaine de pays.



NATHALIE CROM

Journaliste littéraire, responsable du service Livres de Télérama.

BIOGRAPHIES DES INVITÉS



GÉRARD MEUDAL

Journaliste à Libération de 1982 à 1996, collaborateur du Monde des Livres, où il s'occupe plus particulièrement de la chronique des romans policiers. Traducteur, entre autres, de Joseph O'Connor, Norman Mailer, Paul Auster, Salman Rushdie. Il est membre du jury du prix Laure-Bataillon.



© Radio France / Christophe Abramowitz

RAPHAËL BOURGOIS

Producteur à France Culture et Rédacteur en chef d'**AOC**. Après des études d'histoire et de sciences politiques, Raphaël Bourgois est entré en 2006 à France Culture par la case documentaire. C'est ensuite dans la matinale qu'il fait ses armes, avant de créer en 2009 le Journal de la Culture. Fort de ces deux expériences, il a conservé un goût très prononcé pour l'actualité des idées et de la culture, qu'il aborde dans les différentes émissions auxquelles il participe ou qu'il produit lui-même : **La Grande Table**, **À Voix Nue**, **Du Grain à Moudre d'été**. En septembre 2017, il crée l'émission de débat sur l'actualité des essais, **Avis critique**, et cofonde le quotidien d'idées **AOC**.»

BIOGRAPHIES DES INVITÉS



© Olivier Michoud

CARLO BRANDT

Né en 1954 à Genève, Carlo Brandt est un acteur suisse d'envergure internationale, qui mène de front une carrière au théâtre, à la télévision et au cinéma. Sur les planches, Carlo Brandt a été dirigé par Benno Besson, Claude Stratz, Bernard Sobel, Matthias Langhoff, Alain Françon, Georges Lavaudant ou encore Emmanuel Meirieu. Outre ses apparitions sur le petit écran (notamment dans la série *Kaamelott*), Carlo Brandt tourne régulièrement pour le cinéma avec des cinéastes comme Marcel Schüpbach, Jacques Rouffio, Régis Warnier, Patrice Leconte, Michael Haneke, Sofia Coppola ou encore Muriel et Delphine Coulin. Plus récemment, il a interprété le rôle du docteur Prat dans *Reinoir* (2012) de Gilles Bourdos. Depuis 2014, il travaille au cinéma avec la jeune génération, s'investit dans l'écriture et a comme projet de réaliser son premier long métrage.



© Beat Preser

HANNA SCHYGULLA

Hanna Schygulla passe la première partie de sa vie essentiellement à Munich, où elle étudie les lettres et la comédie. Elle y rencontre le réalisateur allemand Rainer Werner Fassbinder, dont elle va rapidement devenir l'une des égéries. Après une période consacrée au théâtre, c'est sous sa direction qu'elle débute au cinéma, dans *L'Amour est plus froid que la mort*, en 1969. Hanna Schygulla tient ensuite la vedette dans beaucoup d'œuvres de Fassbinder parmi lesquelles *Les Dieux de la peste*, *Prenez garde à la sainte putain* ou *Le Marchand des quatre saisons*. C'est en 1978 que le cinéaste lui offrira l'un de ses plus grands rôles avec *Le Mariage* de Maria Braun, suivi peu après par *Lili Marleen*. En 1974, la comédienne joue pour Wim Wenders dans *Faux Mouvement*, premier signe d'une reconnaissance internationale, en dehors de l'œuvre de Fassbinder. Par la suite, elle évolue chez Volker Schlöndorff (*Le Faussaire* - 1981), Ettore Scola (*La Nuit de Varennes* - 1982), Jean-Luc Godard (*Passion* - 1982) et Marco Ferreri qui, en 1983, lui fait remporter le Prix d'interprétation à Cannes grâce à *L'Histoire de Piera*. Hanna Schygulla s'illustre ensuite dans *Un amour en Allemagne* d'Andrzej Wajda, retrouve Ferreri avec *Le Futur est femme* et tient l'un des rôles du *Dead again* de Kenneth Branagh. On la voit ensuite jouer pour Amos Gitai (*Golem, l'esprit de l'exil*), Michel Deville (*Aux petits bonheurs*) et Agnès Varda (*Les Cent et une nuits*). En 2007, Elle est à l'affiche de *De l'autre côté* de Fatih Akin. Elle tourne dans *Faust*, d'Alexandre Sokourov, Lion d'or à Venise en 2011.

BIOGRAPHIES DES INVITÉS



JEAN-MARIE SÉNIA

Né à Constantine en Algérie, il fait ses études au Conservatoire de Strasbourg (premier prix de piano à l'unanimité), puis à l'Académie Franz Liszt de Weimar. Jean-Marie Sénia est professeur au Théâtre National de Strasbourg. Il est Chevalier des Arts et des Lettres et a reçu le prix SACD. Il a composé de nombreuses musiques de scène pour Jacques Lassalle, Alfredo Arias, Rufus, Hanna Schygulla, Marie-Christine Barrault qu'il accompagne sur scène. Il a écrit plus de six cents musiques pour le cinéma et la télévision dont : *L'ami Maupassant* de Santelli, *Sapho* de Moati, *Amour Fou* de Vadim, *Mémoires en fuite* de Marthouret, *Le sang de la vigne* avec Pierre Ardit,

Salsa de Joyce Buñuel, *Rouge Baiser* de Belmont, *La fracture du myocarde* de Fansten, *Les mariées de l'isle Bourbon* de Euhzan Palcy... Il accompagne en improvisation des films muets dans les plus grands festivals du monde (Festival de San Francisco, MOMA, Festival de Berlin, Cinémathèque française...) et a écrit des chansons pour Yves Montand, Georges Moustaki Hanna Schygulla, Marie-Christine Barrault, Rufus, Jean-Roger Caussimon... Il a écrit de nombreuses musiques pour la Comédie française avec Catherine Hiegel.

L'institut de l'Image s'associe aux Écritures Croisées pour présenter un programme de films choisis par Orhan Pamuk



RÉPÉTITION D'ORCHESTRE

PROVA D'ORCHESTRA

(Italie/RFA, 1978) 1h10 - DCP

de Federico Fellini

Interprété par Giovanni Javarone, Franco Iavarone, Balduin Baas...

Journalistes attentifs, acoustique idéale, musiciens hors-pair, l'atmosphère est recueillie pour cette fameuse répétition. Apparaît le chef d'orchestre qui par ses exigences et injonctions provoque la révolte des musiciens...

Présenté par ORHAN PAMUK

Vendredi 12 octobre à 20h30

Salle Armand Lunel
Cité du Livre



AGUIRRE, LA COLÈRE DE DIEU

AGUIRRE, DER ZORN GOTTES

(Allemagne, 1972) 1h31 - DCP

de Werner Herzog

Interprété par Klaus Kinski, Ruy Guerra, Helena Rojo...

En 1560, des conquistadors s'enfoncent dans la forêt amazonienne à la recherche du mythique Eldorado. Un des seconds, Aguirre, élimine le commandant et prend la tête de l'expédition en radeau...

Samedi 13 octobre à 13h

Tarifs habituels
de l'Institut de l'image



THERE WILL BE BLOOD

(USA, 2008) 2h38 – copie 35mm

de Paul Thomas Anderson

Interprété par Daniel Day-Lewis, Paul Dano, Kevin J. O'Connor, Dillon Freasier, Russell Harvard...

Lorsque Daniel Plainview entend parler d'une petite ville de Californie où un océan de pétrole coulerait littéralement du sol, il décide d'aller tenter sa chance et part avec son fils à Little Boston, un endroit perdu où chacun lutte pour survivre et où l'unique distraction est l'église animée par le charismatique prêtre Eli Sunday...

Samedi 13 octobre à 19h30

VEILLE THÉÂTRALE AVEC LE THÉÂTRE DES ATELIERS

VENDREDI 12 OCTOBRE À 20H30



CETTE CHOSE ÉTRANGE EN MOI D'ORHAN PAMUK AVEC SYMÉON FIEULAIN ET ALAIN SIMON LECTURE DE 155 MINUTES

La vie, les aventures, les rêves du marchand de boza Mevlut Karatas et l'histoire de ses amis et Tableau de la vie à Istanbul entre 1969 et 2012 vue par les yeux de nombreux personnages.

Ces sous-titres du roman définissent bien ce qui nous a donné envie de proposer cette lecture. Un narrateur raconte l'histoire de Mevlut, le personnage principal, et puis le père, le cousin, toute une galerie de personnages viennent s'adresser au lecteur, à la première personne, pour lui donner leur point de vue. Et le livre nous restitue une place de village grouillante de voisins, de familles, que la civilisation rurale nous offrait et dont nous avons été dépossédés en nous exilant dans les villes. En même temps Orhan Pamuk, en patient entomologiste, nous fait le cadeau des infinis détails qui nous permettent l'immersion dans cette saga stambouliote.

Les veilles théâtrales : Les comédiens se relaient pour lire un texte littéraire. La distanciation objective que donne le fait de lire un texte à haute voix permet une liberté de jeu qui ouvre chez les acteurs et les spectateurs des espaces imaginaires inhabituels. Elle permet d'étendre le champ du théâtre à toute la littérature.



Alain SIMON Comédien, metteur en scène, pédagogue et auteur, Alain Simon est directeur artistique du Théâtre des Ateliers d'Aix-en-Provence, lieu dédié au théâtre contemporain et à ses auteurs. La création, la formation et la sensibilisation sont les trois éléments complémentaires de son action. Il est l'auteur de deux essais sur le Théâtre, *Acteurs-spectateurs* chez Actes Sud-Papiers et *L'enjeu de l'acteur* aux Cahiers de l'Égaré.



Syméon FIEULAIN Créateur lumières de toutes les créations du Théâtre des Ateliers depuis 1997, Syméon Fieulain est comédien, metteur en scène, directeur artistique de la compagnie *Les faiseurs de pluie*. Chercheur en sciences humaines et sociales il crée à Chalon-sur-Saône *Mythologic Factory*, plateforme créative d'interventions artistiques pour le lien social.

Cette lecture aura lieu au
Théâtre des Ateliers
29 place Miollis
Aix-en-Provence

SOUS LE PATRONAGE DE

Françoise Nyssen
ministre de la culture
et de la communication

RÉALISATION

Les Écritures Croisées

CONCEPTION

Annie Terrier
avec la contribution
essentielle de
Orhan Pamuk

CONCEPTION GRAPHIQUE

Hervé Chigioni
& Gilles Frappier
Agency / Taste

LES ÉCRITURES CROISÉES

Gilles Eboli
Greta Schetting
Anne-Marie Rousseau
Claude Pradel
Jean Tigrinate
Wilfried Legaud

ÉQUIPE TECHNIQUE

Albert Peirat
(direction technique)
Jean-Marie Albaladejo
(son)
Jean-François Marc
(décorateur)

AVEC L'ASSISTANCE DE

La Régie culturelle régionale
et des services techniques
de la Ville d'Aix-en-Provence

EN COLLABORATION AVEC

L'Institut de l'Image
L'IUT d'Aix-en-Provence
(Métiers du Livre)
La Bibliothèque Méjanes
L'Agence régionale du livre

LES LIBRAIRIES ASSOCIÉES

Book In Bar
Librairie Goulard
Librairie de Provence

AVEC LE SOUTIEN DE

La Ville d'Aix-en-Provence
(Direction de la Culture)
Le Conseil régional
Provence-Alpes-Côte d'Azur
Le Conseil départemental
des Bouches-du-Rhône
La Métropole
Aix-Marseille-Provence
Le Ministère de la Culture
et de la Communication
Le Centre national du Livre

AVEC LE CONCOURS DE

Télérama,
La Provence
France bleu Provence
L'Office de tourisme
d'Aix-en-Provence
Chocolaterie de Puyricard
Centre municipal de formation
d'apprentis Sainte-Victoire
Keolis Pays d'Aix

NOS REMERCIEMENTS

LES PLUS CHALEUREUX À

Geneviève Jackson
(traductrice)
Zeynep Peker
(traductrice, ancienne responsable
de communication à l'IFI, Institut
culturel français d'Istanbul)
Guy Astic
(enseignant de Lettres et Cinéma
au lycée Cézanne, directeur des
éditions Rouge Profond)
Lionel Fintoni
(interprète de conférence)

ET TOUT PARTICULIÈREMENT À

Livia Manera Sambuy
Hanna Schygulla
Jean-Marie Sénia
Laurent Rigoulet
(Grand reporter à Télérama,
romancier «Brûle» aux éditions
Don Quichotte)



LE LIVRE, TOUS LES LIVRES!

Le Centre national du livre est depuis 1946, le premier partenaire de tous ceux qui font vivre la création littéraire et le débat d'idées en France.

Grâce à ses 2500 aides versées par an, le CNL est l'un des piliers du secteur du livre en France.

Par ses choix et ses actions, il contribue à réaliser l'ambition d'une nation de lecteurs.



NOUS SOUTENONS

Le CNL apporte son soutien à la 35^{ème} Fête du Livre d'Aix-en-Provence.

Par cette aide, l'établissement reconnaît la qualité de la manifestation construite autour d'un projet littéraire structuré qui associe tous les acteurs du livre et qui rémunère les auteurs.



Plus d'informations
sur les aides aux manifestations
littéraires et sur le CNL :

www.centrenationaldulivre.fr

Toute l'actualité du CNL sur :

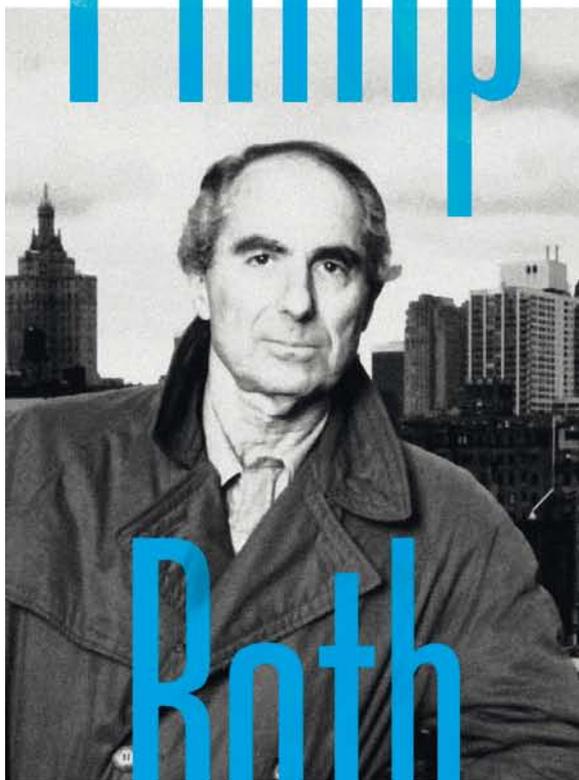


Hôtel d'Avejan

53, rue de Verneuil
75343 Paris Cedex 07
01 49 54 68 68

Hommage

Philip



Roth

13 et 14 octobre 2018



LES INVITÉS

JULIA GOLIER

BEN TAYLOR

LIVIA MANERA SAMBUY

CÉCILE GUILBERT

PHILIPPE JAWORSKI

PHILIPPE FOREST

GÉRARD MEUDAL

RAPHAËL BOURGOIS

PHILIPPE APELOIG

NOÉMIE LVOVSKY

ÉDITORIAL

En 1999, Philip Roth était l'invité de la Fête du Livre d'Aix-en-Provence, *The Roth Explosion*. Jusqu'à la dernière heure, nous n'osions à peine y croire. « Un rêve un peu fou » écrivions-nous alors... « Exceptionnelle, l'œuvre de Philip Roth l'est à plus d'un titre, par sa qualité et sa puissance, par la complexité et la diversité des thèmes abordés, par la force du souffle de son écriture ». Sa présence à Aix, pendant trois jours, a laissé un souvenir impérissable et nous rêvions de l'inviter à nouveau quand la nouvelle de sa disparition nous a laissés sans voix. Nous ne pouvions pas imaginer cette édition sans rendre hommage à cet immense écrivain, en compagnie de ceux qui l'ont lu, étudié, aimé et qui vont maintenant s'attacher à raconter sa vie et à faire rayonner sa mémoire.

Les Écritures Croisées



SAMEDI 13 OCTOBRE 2018

10 H 30 **PROJECTION EXCEPTIONNELLE**
Archives vidéo Écritures Croisées
Amphithéâtre de la Verrière
Cité du Livre

12 H 15 **RENCONTRE**
Amphithéâtre de la Verrière
Cité du Livre

12 H 30 **SIGNATURE DES ÉCRIVAINS**
Sur le stand des libraires
Cité du Livre

13 H 00 **PROJECTION DU FILM**
Salle Armand Lunel
Cité du Livre

14 H 30 **INTRODUCTION**

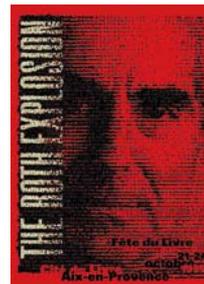
suivi de la
PROJECTION DU FILM
Amphithéâtre de la Verrière
Cité du Livre

16 H 00 **HOMMAGE**
Amphithéâtre de la Verrière
Cité du Livre

19 H 00 **PROJECTION DU FILM**
Salle Armand Lunel
Cité du Livre

MASTERCLASS 1999
LA PASTORALE AMÉRICAINE
sous le regard de **BEN TAYLOR**
et de **PHILIPPE JAWORSKI**

DESSINER UNE AFFICHE
par **PHILIPPE APELOIG**



AGUIRRE, LA COLÈRE DE DIEU
de Werner Herzog
(Allemagne, 1972) 1h31

ANNIE TERRIER
JULIA GOLIER

PHILIP ROTH, UNMASKED
de William Karel et Livia Manera Sambuy
(USA/France, 2013) 1h24
présenté par **LIVIA MANERA SAMBUY**

PHILIP ROTH
CÉCILE GUILBERT
BEN TAYLOR
PHILIPPE JAWORSKI
PHILIPPE FOREST
animé par **RAPHAËL BOURGOIS**

LECTURE
NOÉMIE LVOVSKY

THERE WILL BE BLOOD
de Paul Thomas Anderson
(USA, 2008) 2h38

DIMANCHE 14 OCTOBRE 2018

11 H 00

PROJECTION EXCEPTIONNELLE

Archives vidéo Écritures Croisées
Amphithéâtre de la Verrière
Cité du Livre

MASTERCLASS 1999

LE THÉÂTRE DE SABBATH
sous le regard de **BEN TAYLOR**
et de **CÉCILE GUILBERT**

12 H 00

SIGNATURE DES ÉCRIVAINS

Sur le stand des libraires
Cité du Livre

14 H 30

PROJECTION DU FILM

Amphithéâtre de la Verrière
Cité du Livre

PHILIP ROTH, UNMASKED

de William Karel et Livia Manera Sambuy
(USA/France, 2013) 1h24
présenté par **LIVIA MANERA SAMBUY**

16 H 00

ENTRETIEN

Amphithéâtre de la Verrière
Cité du Livre

REMEMBERING PHILIP

avec **JULIA GOLIER**
LIVIA MANERA SAMBUY
BEN TAYLOR
animé par **GÉRARD MEUDAL**

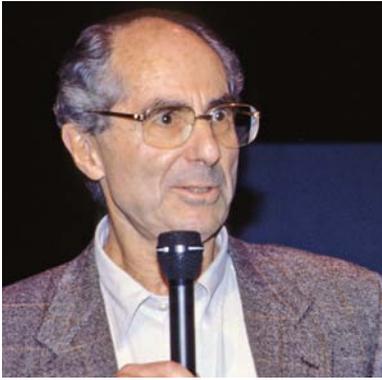
17 H 30

CLÔTURE

Amphithéâtre de la Verrière
Cité du Livre

LECTURE

NOÉMIE LVOVSKY



PHILIP ROTH

Philip Roth est né à Newark dans le New Jersey, en 1933. Son premier roman, ***Goodbye, Columbus***, lui valut en 1960 le National Book Award et fut porté à l'écran avec succès. ***Portnoy et son complexe***, publié en français en 1970, acheva de le rendre célèbre. Depuis lors, ont paru aux Editions Gallimard, entre autres livres, ***L'Ecrivain des Ombres***, ***Zuckerman délivré***, ***La Leçon d'anatomie*** (qui obtint en 1987 le National Book Critics' Award), ***Les Faits*** et ***Patrimoine***. En 2000, Philip Roth a reçu le Prix du Meilleur Livre étranger pour l'ensemble de son œuvre, à l'occasion de la parution de ***Pastorale américaine***.

Œuvres publiées aux Éditions Gallimard :

- 1962 ***Goodbye, Columbus***, traduit par Céline Zins
- 1966 ***Laisser courir***, traduit par Jean Rosenthal
- 1970 ***Portnoy et son complexe***, traduit par Henri Robillot
- 1971 ***Quand elle était gentille***, traduit par Jean Rosenthal
- 1972 ***Tricard Dixon et ses copains***, traduit par Jean-René Major
- 1975 ***Le Sein***, traduit par George Magnane
- 1976 ***Ma Vie d'homme***, traduit par Georges Magnane
- 1978 ***Du côté de Portnoy et autres essais***, traduit par Michel et Philippe Jaworski
- 1979 ***Professeur de désir***, traduit par Henri Robillot
- 1980 ***Le Grand Roman Américain***, traduit et préfacé par Sylvie Salade
- 1981 ***L'Ecrivain des ombres***, traduit par Henri Robillot
- 1982 ***Zuckerman délivré***, traduit par Henri Robillot
- 1985 ***La Leçon d'anatomie***, traduit par Jean-Pierre
- 1987 ***Zuckerman enchaîné***, traduit par Henri Robillot et Jean-Pierre Carasso
- 1989 ***La Contrevie***, traduit par Michel Waldberg
- 1990 ***Les Faits. Autobiographie d'un romancier***, mémoires traduit par Michel Waldberg
- 1992 ***Patrimoine. Une histoire vraie***, traduit par Mirèse Akar et Maurice Rambaud
- 1994 ***Tromperie***, traduit par Maurice Rambaud
- 1995 ***Opération Shylock***, traduit par Lazare Bitoun
- 1997 ***Le Théâtre de Sabbath***, traduit par Lazare Bitoun,
- 1999 ***Pastorale américaine***, traduit par Josée Kamoun
- 2001 ***J'ai épousé un communiste***, traduit par Josée Kamoun
- 2002 ***La tâche***, traduit par Josée Kamoun (prix Médicis étranger 2002)
- 2004 ***La bête qui meurt ; Parlons travail ; La Contrevie***, traduits par Josée Kamoun
- 2006 ***Le complot contre l'Amérique***, traduit par Josée Kamoun
- 2007 ***Un homme***, traduit par Josée Kamoun
- 2009 ***Exit le fantôme***, traduit par Marie-Claire Pasquier
- 2010 ***Indignation***, traduit par Marie-Claire Pasquier
- 2011 ***Le Rabaissement***, traduit par Marie-Claire Pasquier
- 2012 ***Némésis***, traduit par Marie-Claire Pasquier

BIOGRAPHIES DES INVITÉS



JULIA GOLIER

Julia Golier, psychiatre, spécialisée dans le suivi des vétérans souffrant de stress post traumatique, était une amie proche de Philip Roth, qu'elle a accompagné en 1999 à la Fête du Livre d'Aix en Provence *The Roth Explosion*. Elle est aujourd'hui co-exécutrice littéraire de la succession Philip Roth, et participe au Comité consultatif de la bibliothèque personnelle de Philip Roth à la bibliothèque de Newark.



© Joanna Edelaga Morrissey

BEN TAYLOR

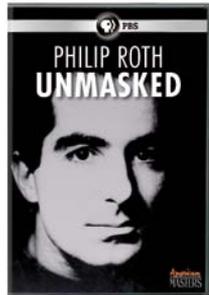
En 2017, *The Hue and Cry at Our House*, mémoires familiales de Benjamin Taylor, a remporté le prix Christopher Isherwood décerné par le Los Angeles Times, et a été nommé *Choix du Rédacteur* du New York Times. Son ouvrage *Proust : The Search* a été nommé meilleur livre 2015 par Thomas Mallon dans le New York Times Book Review, et *Naples Declared : A Walk Around the Bay* a été nommé meilleur livre 2012 par Judith Thurman dans le New Yorker. Benjamin Taylor est également l'auteur de deux nouvelles : *Tales Out of School*, qui a remporté le prix Harold Ribalow en 1996, et *The Book of Getting Even*, qui a remporté le prix découverte Barnes & Noble en 2009, ainsi qu'un essai *Into the Open*. Il a édité *Saul Bellow : Letters*, nommé meilleur livre 2010 par Michiko Kakutani dans le *New York Times* et Jonathan Yardley dans le Washington Post, ainsi que le livre de Saul Bellow *There Is Simply Too Much to Think About : Collected Nonfiction*, également sélectionné dans le choix du rédacteur du New York Times. Son édition de *Debriefing*, des histoires recueillies de Susan Sontag a été publié par Farrar, Straus & Giroux en Novembre 2017. Actuellement, il écrit sous contrat pour Penguin pour une suite de *The Hue and Cry at Our House*. Membre fondateur du Graduate Writing Program au sein de The New School, Taylor enseigne également à la Columbia University School of the Arts. Il a été membre associé et administrateur de la Fondation John Simon Guggenheim Memorial et occupe le poste de président de la fondation Edward F. Albee.

BIOGRAPHIES DES INVITÉS



LIVIA MANERA SAMBUY

Livia Manera Sambuy est née en Italie. Pendant ses études de littérature moderne à l'Université de Milan, elle a commencé à travailler comme journaliste culturelle pour diverses publications italiennes, parmi lesquelles les quotidiens nationaux La Repubblica et La Stampa. En 1986, elle a traduit le livre de Raymond Carver *Parlez-moi d'amour* pour l'éditeur Garzanti. De 1981 à 1990, elle a collaboré à la rédaction du supplément littéraire Tuttolibri de La Stampa, spécialisé dans la littérature contemporaine anglaise et américaine. En 1990 et 1991, elle était responsable de la publicité de la Maison d'édition Einaudi. De 1992 à 1997, elle a de nouveau travaillé pour Tuttolibri à La Stampa, puis a été l'envoyée spéciale du magazine d'information hebdomadaire Liberal (1998-99) et a travaillé pendant dix ans chez l'éditeur italien Rizzoli (fiction étrangère). Depuis 1999, elle est rédactrice en chef des pages littéraires du principal journal national italien, Corriere della Sera. Certains de ses portraits d'écrivains tels que Kurt Vonnegut, David Foster Wallace ou Philip Roth, à l'origine écrits pour Corriere della Sera, sont également parus dans des publications étrangères. Elle siège au conseil d'administration de la fondation Santa Maddalena à Donnini (Florence) et de la bibliothèque américaine à Paris. Elle a été membre du jury du Prix littéraire international Von Rezzori de 2005 à 2010. En 2010, elle a réalisé un documentaire sur Philip Roth, *Philip Roth, sans complexe*, pour la chaîne culturelle franco-allemande ARTE et la RAI italienne. En 2012, elle écrit et co-réalise *Philip Roth : Unmasked*, un nouveau film documentaire pour la série PBS American Masters. En 2015, elle publie un livre de rencontres très privées avec des écrivains nord-américains, intitulé *On scrivere di me (Ne pas écrire sur moi)*, Feltrinelli, Milan, avril 2015). Elle travaille actuellement sur un deuxième livre de fiction narrative. Depuis 2008, elle est basée à Paris mais voyage beaucoup aux États-Unis, en Italie et au Royaume-Uni.



Secret et timide, Philip Roth accordait très peu d'interviews, mais pour la première fois, il a permis à William Karel et Livia Manera Sambuy de l'interviewer et de le filmer pendant dix jours. Le résultat est *Philip Roth : Unmasked*, un documentaire de 90 minutes dans lequel Philip Roth aborde librement des aspects très intimes de sa vie et de son art, comme il ne l'a jamais fait auparavant.



CÉCILE GUILBERT

Essayiste, romancière et critique littéraire, elle est l'auteur d'une douzaine de livres parmi lesquels *Saint-Simon* ou *L'encre de la subversion* (1994), *Warhol Spirit* (prix Médicis essai 2008), *Sans entraves et sans temps morts I et II* (2009, 2015). Elle a aussi publié un récit - *Réanimation* (2012) - et un roman - *Les Républicains* (2017) - chez Grasset. Elle tient depuis un an une chronique hebdomadaire dans La Croix.



NOÉMIE LVOVSKY

Tout d'abord scénariste pour Arnaud Desplechin et Philippe Garrel, Noémie Lvovsky réalise son premier long-métrage *Oublie-moi* (1994) avec Valéria Bruni Tedeschi, avec laquelle elle co-écrit *Il est plus facile pour un chameau* (2003), *Actrices* (2007), et *Un château en Italie* (2013). En 1997, elle écrit et réalise son deuxième long-métrage, *Petites*. Sa troisième réalisation, *La Vie ne me fait pas peur* (1999), remporte le prix de meilleure réalisatrice au Festival de Cannes. Elle réalise ensuite *Les Sentiments* (2003) puis *Faut que ça danse!* en 2007. Parallèlement, Noémie Lvovsky développe une riche carrière de comédienne, qu'elle débute en 2001 avec *Ma*

Femme est une actrice puis avec, entre autre, *Backstage* d'Emmanuelle Bercot (2004), *Actrices* de Valéria Bruni Tedeschi (2008), *Les Beaux Gosses* de Riad Sattouf (2010), *L'Apollonide* de Bertrand Bonello et *Les Adieux à la Reine* de Benoît Jacquot (2012). La même année, *Camille redouble* clôture la Quinzaine des Réalisateurs à Cannes et recevra treize nominations lors de la cérémonie des César 2013. Noémie enchaîne ensuite de nombreux films (liste non-exhaustive) : *Jacky au royaume des filles* (Riad Satouf), *Week-ends* (Anne Villacèque), *Tristesse Club* (Vincent Marriette), *Tiens-toi droite* (Katia Lewkowicz), *My Old lady* (Israël Horovitz), *Les Jours venus* (Romain Goupil), ou encore *Comme un avion* (Bruno Podalydès), *Rosalie Blum* (Julien Rappeneau), *Chocolat* (Roschdy Zem) et *La Belle Saison* (Catherine Corsini). En 2015, elle co-écrit avec Valéria Bruni-Tedeschi l'adaptation de *Les Trois Sœurs*. Depuis 2016, elle écrit, réalise et joue dans son 7^e film, *Demain et tous les autres jours*, tourne pour Roman Polanski dans *D'après une histoire vraie*, pour Zabou Breitman dans *Paris Etc*, dans la série Nox, réalisée par Mabrouk El Mechri, dans *Un peuple et son Roi* (Pierre Schoeller), *Les Estivants* (Valéria Bruni Tedeschi) et enfin *Les Impatientes* (Jean-Marc Brondolo), rôle pour lequel elle gagne le prix de la meilleure interprétation féminine au Festival de la fiction TV de La Rochelle.

BIOGRAPHIES DES INVITÉS



PHILIPPE JAWORSKI

Philippe Jaworski est professeur émérite de littérature américaine. Il a édité dans la bibliothèque de la Pléiade, entre 1997 et 2010, les quatre volumes de l'œuvre en prose de Herman Melville, et, dans la même collection, un choix d'œuvres de F. Scott Fitzgerald, Jack London et Mark Twain. Il a préfacé le volume des *Romans et nouvelles* (1959-1977) de Philip Roth paru en Pléiade en 2017. Il a également fait paraître en 2017, chez Gallimard, une nouvelle traduction du *Vieil homme et la mer* d'Ernest Hemingway, et en 2018 une édition illustrée de *Moby-Dick ou le cachalot* de Herman Melville (collection « Quarto »).



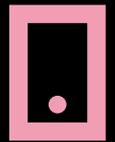
PHILIPPE APELOIG

Né en 1962, Philippe Apeloig étudie les arts à l'école Duperré et à l'Ensad à Paris. Après deux stages chez Total Design à Amsterdam, il devient graphiste au musée d'Orsay en 1985. En 1987, il part travailler auprès d'April Greiman à Los Angeles, avant de devenir, en 1993, pensionnaire à la villa Médicis, où il conçoit des caractères. De 1992 à 2003, Il enseigne à Paris puis à la Cooper Union School of Art de New York. En 2013 et 2015, deux grandes rétrospectives lui sont consacrées : *Typorama* au Musée des arts décoratifs à Paris, accompagnée de la publication d'un livre éponyme, et *Using Type* au Stedelijk Museum d'Amsterdam. La même année, l'exposition

TypoApeloig se tient à la Cité du Livre dans le cadre de la Fête du livre, puis, en 2017, la GGG Gallery de Tokyo expose son travail et, en 2018, une sélection de ses affiches est montrée au public à la Casa de América à Madrid. Récemment, son activité l'a amené à collaborer avec Hermès, Issey Miyake, la Manufacture de Sèvres, le musée Yves Saint Laurent à Marrakech ou encore l'architecte Jean Nouvel pour la signalétique du Louvre Abou Dhabi. Il réalise les affiches de la Fête du Livre de 1997 à 2015.

Je lis,
j'écoute,
je regarde,
je sors
au rythme
de

Télérama¹ culture



PARTOUT ET TOUTE L'ANNÉE,
MON MAGAZINE, MON SITE, MON APPLI,
MA SÉLECTION DE SORTIES, RÉSERVÉE AUX ABONNÉS SUR sorties.telerama.fr

LES ÉCRITURES CROISÉES

Cité du Livre

8-10 rue des Allumettes

13090 Aix-en-Provence

ecritures.croisees@free.fr

www.citedulivre-aix.com

04 42 26 16 85

Impression, Print Concept, 2018

ISBN : 978-2-910166-93-9

Droits réservés sur

toutes les photographies

